



Distr.
LIMITED

A/C.2/49/L.37/Rev.1
1 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 89е повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: ГЛОБАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО
УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ МАЛЫХ ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ ГОСУДАРСТВ

Австралия, Австрия, Алжир*, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия,
Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая
Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Швеция
и Япония: пересмотренный проект резолюции

Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных
развивающихся государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и в частности на раздел G главы 17 Повестки дня на XXI век 1/, касающийся устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/186 от 22 декабря 1992 года о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран,

* От имени государств - членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

1/ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение II.

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 47/189 от 22 декабря 1992 года и 48/193 от 21 декабря 1993 года,

вновь подтверждая, что, поскольку имеющиеся у малых островных развивающихся государств возможности выбора в области развития ограничены, разработка и осуществление планов устойчивого развития сопряжены с особыми проблемами и что этим государствам будет сложно решать подобные проблемы без содействия международного сообщества,

рассмотрев доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 2/, которая проходила 25 апреля–6 мая 1994 года в Бриджтауне, Барбадос, и включала этап заседаний высокого уровня, состоявшийся 5 и 6 мая 1994 года,

выражая удовлетворение по поводу того, что Конференция и ее Подготовительный комитет обеспечили участие всех государств – членов Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений на высоком уровне, а также участие наблюдателей, межправительственных организаций и неправительственных организаций из всех регионов мира,

выражая глубокую признательность правительству и народу Барбадоса за гостеприимство, проявленное в отношении участников Конференции, и за превосходные помещения, персонал и обслуживание, предоставленные в их распоряжение,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств 2/;

2. одобряет Барбадосскую декларацию 3/ и Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств 4/, принятые на Конференции 6 мая 1994 года;

3. с удовлетворением отмечает резюме результатов этапа заседаний высокого уровня, который был посвящен обсуждению темы "Налаживание партнерских отношений в целях обеспечения устойчивого развития" 5/;

4. призывает правительства, а также органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций и другие межправительственные и неправительственные организации выполнить все взятые обязательства и рекомендации, выдвинутые на Конференции, и принять необходимые меры по эффективному осуществлению Программы действий, включая обеспечение средств осуществления согласно главе XV Программы действий;

2/ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля–6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 94.Г.18 и исправления).

3/ Там же, глава I, резолюция 1, приложение I.

4/ Там же, приложение II.

5/ Там же, приложение III.

5. с признательностью принимает к сведению доклад Генерального секретаря о мерах, принятых органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий 6/;

6. приветствует прогресс, достигнутый, в частности, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирной метеорологической организацией в определении координационных центров и других аналогичных механизмов согласования принимаемых ими мер по осуществлению Программы действий;

7. приветствует подготовку Программой развития Организации Объединенных Наций исследований по оценке экономической целесообразности разработки программы технической помощи 7/ и информационной сети для малых островных развивающихся государств 8/;

8. предлагает Программе развития Организации Объединенных Наций продолжать выполнение ее мандата как ведущего учреждения в деле мобилизации усилий системы Организации Объединенных Наций на создание потенциала на местном, национальном и региональном уровнях, как это предусмотрено в Повестке дня на XXI век, и поощрения коллективных действий Организации Объединенных Наций в поддержку осуществления Программы действий, главным образом через сеть ее страновых отделений;

9. предлагает далее Программе развития Организации Объединенных Наций:

а) начать осуществление программы технической помощи малым островным развивающимся государствам с подготовки реестра, как указано в пункте 106 Программы действий, и провести дальнейшие консультации с малыми островными развивающимися государствами и другими заинтересованными сторонами в целях определения наиболее эффективных способов осуществления программы технической помощи;

б) координировать дальнейшие межрегиональные и внутрирегиональные консультации между соответствующими техническими экспертами малых островных развивающихся государств и других заинтересованных государств, учреждений и соответствующих организаций, продолжать разработку информационной сети для малых островных развивающихся государств и определить наиболее эффективные способы ее внедрения с учетом задач, определенных в программе технической помощи и Программе действий;

10. призывает международное сообщество принять участие в рассмотрении результатов исследований по экономическому обоснованию через процессы консультаций в интересах всемерной поддержки усилий по реализации программы технической помощи и внедрению информационной сети;

11. просит Комиссию по устойчивому развитию:

6/ A/49/425 и Add.1.

7/ A/49/459, приложение.

8/ A/49/414, приложение.

а) предусмотреть механизмы контроля и обзора хода осуществления положений, включенных в Программу действий, в конкретной и четко определенной форме и в контексте ее многолетней тематической программы и ежегодного рассмотрения ею межсекторальных вопросов;

б) провести в 1996 году первоначальный обзор достигнутого прогресса и мер, принятых для осуществления Программы действий;

в) рекомендовать в рамках общего обзора Повестки дня на XXI век в 1997 году конкретные формы проведения полного обзора Программы действий в 1999 году, в том числе вопроса о созыве второй Глобальной конференции, в соответствии с разделом G главы 17 Повестки дня на XXI век;

12. просит Генерального секретаря принять, в рамках процесса децентрализации, меры к тому, чтобы соответствующие региональные комиссии могли поддерживать деятельность по координации осуществления решений Конференции на региональном и субрегиональном уровнях, в частности, путем предоставления необходимой автономии и достаточных ресурсов их субрегиональным отделениям и оперативным центрам в соответствии с пунктом 134 Программы действий,

13. просит также Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию имела более широкие возможности для проведения в соответствии с ее мандатом исследований и анализа в порядке дополнения работы Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций в связи с осуществлением Программы действий;

14. выражает признательность Департаменту по координации политики и устойчивому развитию за эффективное обслуживание мероприятий по подготовке к Конференции и предоставлению информации о ней;

15. просит далее Генерального секретаря создать в рамках Департамента по координации политики и устойчивому развитию отдельный квалифицированный и компетентный орган с необходимым объемом ресурсов и штатом специалистов и вспомогательного персонала для выполнения широкого круга функций в поддержку общесистемного осуществления Программы действий с учетом соображений наиболее эффективного и экономичного использования ресурсов в соответствии с положениями пункта 123 Программы действий;

16. просит Генерального секретаря через Департамент общественной информации принять меры по широкому и эффективному распространению Программы действий;

17. постановляет включить в пункт предварительной повестки дня своей пятидесятой сессии, озаглавленный "Окружающая среда и устойчивое развитие", подпункт, озаглавленный "Осуществление решений Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств";

18. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции, и о мерах, принятых органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций для осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, и в этой связи просит также Генерального секретаря предложить тем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о создании координационных центров и других аналогичных

механизмов, которые позволили бы им принять эффективные меры по осуществлению Программы действий.
